

INFORME DE RESULTADOS 2021-2022

SATISFACCIÓN DE LOS ESTUDIANTES CON LA ACTIVIDAD DOCENTE DEL PROFESORADO

GRD246-GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

ELABORADO POR: UNIDAD DE EVALUACIÓN DE LA CALIDAD

PERSONAL DESTINATARIO: RESPONSABLES ACADÉMICOS DEL TÍTULO Y COMUNIDAD
UNIVERSITARIA

FECHA DE ELABORACIÓN: SEPTIEMBRE DE 2022

REFERENCIA: INF.1.1_0.4. 2021-2022_PF _32

ÍNDICE

Introducción	3
Ficha técnica.....	4
Valoración global para todas las asignaturas	8
Valoración global para todas las asignaturas por sexo	9
Valoraciones Medias por Asignaturas	10
Leyenda.....	15
Índice de Tablas.....	16

Introducción

Este informe contiene los resultados de la encuesta de satisfacción del estudiante con la actividad docente del profesorado en las asignaturas del Título, en el curso académico 2021-2022. La aplicación de las encuestas se realizó de forma telemática.

El cuestionario incluye 11 preguntas que se valoran en una escala tipo Likert de cinco opciones (del 1 al 5) donde 1 es “Totalmente en desacuerdo” y 5 “Totalmente de acuerdo”, además de la opción “no procede” para aquellos casos en los que la pregunta no se corresponde con las características de la docencia sobre la que se consulta:

1. El/la profesor/a explica con claridad
2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas
3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)
4. Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura
5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente
6. Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)
7. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades o destrezas
8. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje
9. La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje
10. Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia
11. Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno

Este modelo de encuesta es común para las titulaciones de Grado y Máster Universitario y se centra en preguntas de carácter general sobre la actividad docente desarrollada por cada docente en cada asignatura. El cuestionario fue informado favorablemente por el Consejo de Docencia del 15 de octubre de 2012 y por la Comisión de Política Académica del 16 de octubre de 2012 y se aprobó por Acuerdo del Consejo de Gobierno de 25 de octubre de 2012.

Ficha técnica

Se aplicó la encuesta a **3.627** “estudiante-asignatura-grupo-profesor/a” y contestaron **1.627**, por lo que la tasa de respuesta en el GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN es del **44,86%**.

Los estudiantes han valorado la siguiente relación de asignaturas:

Tabla 1. Relación de asignaturas.

Código	Nombre de la asignatura	Resp. %
101400	Informática Básica	27,4
101401	Lengua Española I	74,6
101402	Lengua Española II	39,1
101403	Primera Lengua Extranjera I: Inglés	41,4
101403	Primera Lengua Extranjera I: Inglés	31,0
101404	Primera Lengua Extranjera I: Francés	100,0
101405	Primera Lengua Extranjera I: Alemán	60,0
101406	Primera Lengua Extranjera II: Inglés	32,2
101406	Primera Lengua Extranjera II: Inglés	22,0
101407	Primera Lengua Extranjera II: Francés	60,0
101408	Primera Lengua Extranjera II: Alemán	60,0
101409	Lingüística Aplicada A La Traducción	46,4
101410	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	41,3
101410	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	17,4
101411	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Francés	45,5
101412	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Alemán	80,0
101413	Recursos Lexicográficos Para La Traducción	51,5
101414	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Inglés	59,6
101415	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Francés	50,0
101416	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Alemán	80,0
101417	Segunda Lengua Extranjera I: Inglés	30,0
101418	Segunda Lengua Extranjera I: Francés	36,0
101419	Segunda Lengua Extranjera I: Alemán	50,0
101420	Segunda Lengua Extranjera II: Inglés	22,2
101421	Segunda Lengua Extranjera II: Francés	26,9
101422	Segunda Lengua Extranjera II: Alemán	28,6
101424	Documentación Aplicada A La Traducción	53,8
101425	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	38,0
101425	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	30,0
101426	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Francés	50,0
101428	Intr. A La Econ. Y Al Derecho: Concep. Básicos Y Terminología	24,6
101428	Intr. A La Econ. Y Al Derecho: Concep. Básicos Y Terminología	22,8
101429	Introducción Al Lenguaje Científico-Técnico	35,7
101429	Introducción Al Lenguaje Científico-Técnico	28,6
101429	Introducción Al Lenguaje Científico-Técnico	23,2

Código	Nombre de la asignatura	Resp. %
101430	Recursos Tecnológicos Para La Traducción	61,0
101431	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	11,1
101432	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Francés	40,0
101433	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	28,6
101434	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	57,4
101435	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Francés	77,8
101435	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Francés	77,8
101436	Traducción Jurídico Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	50,0
101437	Terminología Aplicada A La Traducción	61,4
101438	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Inglés	20,0
101438	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Inglés	18,5
101438	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Inglés	24,6
101439	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Francés	66,7
101440	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Alemán	50,0
101441	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	50,0
101443	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	50,0
101443	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	50,0
101444	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	58,7
101445	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Francés	42,9
101446	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	50,0
101447	Lengua Española III	37,5
101447	Lengua Española III	33,9
101448	Intr. A La Interpretación Simultánea 1ª Leng. Extr.: Inglés	14,8
101448	Intr. A La Interpretación Simultánea 1ª Leng. Extr.: Inglés	16,4
101448	Intr. A La Interpretación Simultánea 1ª Leng. Extr.: Inglés	29,5
101449	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Francés	33,3
101449	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Francés	41,7
101450	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Alemán	50,0
101451	Gestión Terminológica Y De Proyectos	64,6
101451	Gestión Terminológica Y De Proyectos	60,0
101452	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Inglés	65,2
101453	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Francés	69,2
101454	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Alemán	100,0
101454	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Alemán	100,0
101455	Aspectos Deontológicos De La Traducción Y La Interpretación	50,0
101455	Aspectos Deontológicos De La Traducción Y La Interpretación	43,1
101457	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Inglés	69,0
101458	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Francés	88,9
101459	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Alemán	66,7
101460	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Inglés	100,0
101461	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Francés	80,0

Código	Nombre de la asignatura	Resp. %
101462	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Alemán	43,8
101463	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Inglés	26,2
101464	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Francés	63,6
101465	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Alemán	50,0
101466	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Inglés	70,0
101467	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Francés	60,0
101468	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Alemán	100,0
101469	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Inglés	80,0
101470	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Francés	57,1
101471	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Alemán	80,0
101472	Modalidades De Interpretación	50,0
101472	Modalidades De Interpretación	38,9
101472	Modalidades De Interpretación	55,6
101472	Modalidades De Interpretación	16,7
101473	Lengua Portuguesa I	50,0
101474	Lengua Portuguesa II	33,3
101475	Lengua Portuguesa III	62,5
101476	Lengua Portuguesa IV Y Traducción	33,3
101477	Lengua Italiana I	77,5
101478	Lengua Italiana II	50,0
101479	Lengua Italiana III	54,5
101480	Lengua Italiana IV Y Traducción	52,6
101483	Segunda Lengua Extranjera III: Inglés	60,0
101483	Segunda Lengua Extranjera III: Inglés	60,0
101485	Segunda Lengua Extranjera III: Alemán	75,0
101485	Segunda Lengua Extranjera III: Alemán	50,0
101486	Prácticas De Traducción: Inglés	42,1
101487	Prácticas De Traducción: Francés	15,8
101487	Prácticas De Traducción: Francés	42,1
101488	Prácticas De Traducción: Alemán	75,0
101489	Localización (Inglés)	50,0
101489	Localización (Inglés)	54,5
101490	Traducción Audiovisual (Inglés)	76,6
101491	Traducción De Textos Turísticos (Francés)	76,2
101494	Interpretación Simultánea Avanzada	50,0
101496	Interpretación Consecutiva Y Simultánea (Leng.Extr. Portugués)	100,0
101497	Alemán B Complementario	100,0
101497	Alemán B Complementario	100,0
101498	Francés B Complementario	100,0
101499	Lengua Francesa Para Traducción E Interpretación I	45,5
104610	Lengua Francesa Para Traducción E Interpretación II	18,2
104616	Lengua Alemana B1+	40,0
104616	Lengua Alemana B1+	40,0

Código	Nombre de la asignatura	Resp. %
104617	Prácticas De Traducción (Japonés Y 3ª Lengua Extranjera)	40,0
104618	Lengua Española IV	64,2
104619	Traducción Literaria (Primera/Segunda Lengua Extranjera: Inglés)	38,7
104633	Lengua Alemana B1	100,0
104633	Lengua Alemana B1	60,0
104634	Segunda Lengua Extranjera I: Japonés	66,7
104635	Segunda Lengua Extranjera II: Japonés	41,7
104636	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	45,5
104637	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	62,5
104638	Seminario De Traducción 2ª Lengua Extranjera Japonés	81,3
104640	Lengua Italiana V	69,2
104641	Traducción Directa I: 3ª Lengua Extranjera: Italiano	72,7
104641	Traducción Directa I: 3ª Lengua Extranjera: Italiano	81,8
104641	Traducción Directa I: 3ª Lengua Extranjera: Italiano	63,6
104642	Traducción Literaria (Alemán Como 1ª O 2ª Lengua Extranjera)	100,0
104643	Localización II	25,0
104644	Postedición	54,5
104644	Postedición	54,5
104645	Alemán C Preparatorio 1	45,0
104645	Alemán C Preparatorio 1	25,0
104646	Alemán C Preparatorio 2	23,8

Valoración global para todas las asignaturas

Se presenta sobre el número de respuestas válidas, la Media (sobre 5), Desviación Típica, Moda y Mediana para el total de profesores, profesoras y asignaturas del título, en cada una de las 11 preguntas realizadas en el cuestionario.

Tabla 2. Valoración global para todas las asignaturas

Cuestionario	n	M	DT	Mo	Me
1. El/la profesor/a explica con claridad	1.627	4,05	1,09	5	4
2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas	1.627	4,19	1,01	5	4
3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)	1.627	3,95	1,15	5	4
4. Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura	1.627	3,99	1,11	5	4
5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente	1.627	4,11	1,13	5	4
6. Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)	1.627	4,28	0,97	5	5
7. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades o destrezas	1.627	3,91	1,17	5	4
8. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje	1.627	3,96	1,10	5	4
9. La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje	1.627	3,98	1,07	5	4
10. Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia	1.627	4,11	1,07	5	4
11. Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno	1.627	3,99	1,16	5	4

n: respuestas válidas; M: Media; DT: Desviación Típica; Mo: Moda; Me: Mediana

Valoración global para todas las asignaturas por sexo

La tabla muestra los resultados de la encuesta de manera diferenciada para los y las estudiantes que responden. Se muestra el número de respuestas válidas, Media (sobre 5), Desviación Típica, Moda y Mediana para el total del profesorado y asignaturas.

Tabla 3. Valoración global para todas las asignaturas en función del sexo de los encuestados

Cuestionario	Hombres					Mujeres				
	n	M	DT	Mo	Me	n	M	DT	Mo	Me
1. El/la profesor/a explica con claridad	260	4,14	1,01	5	4	1.180	4,06	1,09	5	4
2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas	260	4,26	0,96	5	5	1.180	4,20	1,00	5	4
3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)	260	4,01	1,09	5	4	1.180	3,96	1,16	5	4
4. Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura	260	4,05	1,05	5	4	1.180	4,02	1,11	5	4
5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente	260	4,19	1,03	5	5	1.180	4,10	1,13	5	4
6. Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)	260	4,36	0,86	5	5	1.180	4,28	0,96	5	5
7. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades y destrezas	260	4,11	1,04	5	4	1.180	3,89	1,18	5	4
8. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje	260	3,93	1,04	4	4	1.180	3,98	1,10	5	4
9. La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje	260	4,02	0,96	4	4	1.180	3,99	1,07	5	4
10. Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia	260	4,24	0,95	5	4	1.180	4,12	1,08	5	4
12. Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno	260	4,09	1,08	5	4	1.180	4,00	1,18	5	4

Valoraciones Medias por Asignaturas

La siguiente tabla indica las valoraciones medias (sobre 5) de cada una de las asignaturas del Grado.

Tabla 4. Valoraciones medias por asignaturas

Código	Nombre de la asignatura	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
101400	Informática Básica	3,50	3,13	3,69	3,94	2,67	3,31	3,38	3,69	3,56	3,80	3,00
101401	Lengua Española I	4,66	4,77	4,66	4,51	4,77	4,83	4,53	4,51	4,30	4,30	4,64
101402	Lengua Española II	4,80	4,80	4,68	4,68	4,80	4,80	4,68	4,60	4,48	4,64	4,76
101403	Primera Lengua Extranjera I: Inglés	4,11	4,24	4,14	3,95	4,22	4,08	3,81	3,86	3,95	3,57	3,97
101404	Primera Lengua Extranjera I: Francés	4,70	4,90	4,60	4,60	4,80	4,80	4,80	4,50	4,40	5,00	5,00
101405	Primera Lengua Extranjera I: Alemán	4,00	4,33	3,33	4,33	4,00	4,33	3,67	3,33	4,33	4,00	3,33
101406	Primera Lengua Extranjera II: Inglés	4,45	4,69	4,59	4,00	4,38	4,45	4,17	4,21	4,45	3,93	4,41
101407	Primera Lengua Extranjera II: Francés	4,83	5,00	4,33	5,00	5,00	5,00	4,83	4,67	4,33	4,67	5,00
101408	Primera Lengua Extranjera II: Alemán	4,00	3,67	4,33	4,33	4,00	3,67	4,33	3,67	4,00	3,00	3,67
101409	Lingüística Aplicada A La Traducción	2,53	3,28	2,81	2,84	3,25	3,90	2,56	2,88	3,00	2,83	2,63
101410	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,22	4,26	4,26	4,19	4,19	4,30	4,15	4,04	4,15	4,29	4,22
101411	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Francés	3,80	4,60	3,40	4,40	4,20	4,40	4,20	4,00	4,20	4,40	4,00
101412	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	5,00	5,00	4,25	4,75	5,00	4,75	4,50	4,50	4,75	4,75
101413	Recursos Lexicográficos Para La Traducción	4,11	4,60	4,00	4,24	4,47	4,33	3,94	4,00	3,77	3,78	4,21
101414	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,39	4,29	4,11	3,86	3,89	4,68	4,07	4,11	4,29	3,93	4,43
101415	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Francés	4,60	4,20	3,80	4,20	3,80	4,40	4,20	4,40	4,60	5,00	4,40
101416	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Alemán	4,75	4,75	4,75	4,50	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75
101417	Segunda Lengua Extranjera I: Inglés	5,00	4,50	3,00	4,50	5,00	4,00	4,00	4,00	4,50	5,00	4,50
101418	Segunda Lengua Extranjera I: Francés	4,56	4,44	4,33	4,22	4,89	4,56	4,11	4,00	4,00	4,67	4,44

Código	Nombre de la asignatura	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
101419	Segunda Lengua Extranjera I: Alemán	4,11	4,33	3,89	4,00	4,56	4,56	4,00	4,33	4,33	4,00	4,22
101420	Segunda Lengua Extranjera II: Inglés	1,50	2,00	1,50	3,00	3,00	4,00	1,00	4,00	4,00	1,00	1,50
101421	Segunda Lengua Extranjera II: Francés	4,50	4,67	3,83	3,83	5,00	4,50	4,17	4,17	4,00	4,50	4,50
101422	Segunda Lengua Extranjera II: Alemán	4,75	4,75	4,50	5,00	4,75	5,00	4,50	4,75	5,00	5,00	4,75
101424	Documentación Aplicada A La Traducción	3,51	3,91	3,77	3,66	2,74	3,97	3,18	3,97	3,94	3,95	3,47
101425	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,29	4,21	4,12	3,91	4,09	4,06	3,94	4,18	4,00	4,08	4,09
101426	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Francés	4,86	4,86	4,57	4,57	4,43	4,71	4,57	4,43	4,00	4,71	4,57
101428	Intr. A La Econ. Y Al Derecho: Concep. Básicos Y Terminología	2,84	3,19	3,22	3,08	2,43	3,07	2,65	2,89	3,00	3,35	2,85
101429	Introducción Al Lenguaje Científico-Técnico	3,02	3,15	3,33	2,92	2,60	3,46	2,84	3,08	3,39	3,37	2,98
101430	Recursos Tecnológicos Para La Traducción	3,87	4,11	4,22	4,26	3,33	4,25	3,89	4,11	3,98	4,29	3,96
101431	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	2,00	1,00	3,00	3,00	3,00	4,00	1,00	3,00	3,00	4,00	1,00
101432	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Francés	3,89	4,00	3,44	4,00	3,22	4,22	3,78	3,67	4,00	4,25	3,89
101433	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	5,00	4,75	5,00	5,00	5,00	5,00	4,75	5,00	4,50	5,00
101434	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,14	4,32	4,03	4,26	4,50	4,40	4,17	4,00	3,88	4,46	4,17
101435	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Francés	3,79	4,29	3,71	3,93	3,79	4,21	3,71	3,43	3,79	4,33	3,64
101436	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	3,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
101437	Terminología Aplicada A La Traducción	3,16	3,56	3,21	2,93	3,21	3,98	3,00	2,98	3,23	3,27	3,02
101438	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,22	4,35	4,06	4,38	4,65	4,50	4,27	4,22	4,14	4,46	4,16
101439	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Francés	3,75	3,63	2,75	3,50	3,88	4,14	3,50	3,63	3,75	4,00	3,63
101440	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Alemán	1,00	2,00	2,00	2,00	1,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
101441	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,40	1,00	1,00	1,40	2,20	1,20

Código	Nombre de la asignatura	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
101443	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	4,50	4,39	4,28	4,44	4,22	4,50	4,22	4,39	4,44	3,89	4,33
101444	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	3,81	3,68	3,11	3,43	3,35	3,11	3,30	3,38	3,41	4,13	3,35
101445	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Francés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101446	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101447	Lengua Española III	3,37	3,73	3,45	3,58	3,09	4,08	3,28	3,11	3,35	3,36	3,23
101448	Intr. A La Interpretación Simultánea 1ª Leng. Extr.: Inglés	4,03	3,91	4,09	4,15	4,17	4,06	3,86	3,79	3,73	4,00	3,66
101449	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Francés	4,57	4,71	4,29	4,14	4,71	4,57	4,29	4,43	4,14	4,29	4,50
101450	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101451	Gestión Terminológica Y De Proyectos	3,46	3,81	3,25	3,56	3,40	4,10	3,39	3,62	3,56	3,70	3,48
101452	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Inglés	4,47	4,53	4,17	3,97	4,67	4,60	4,21	4,17	4,20	4,46	4,30
101453	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Francés	3,56	4,00	3,56	3,00	4,67	4,00	3,22	3,00	3,33	4,17	3,22
101454	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Alemán	3,25	3,75	4,00	4,25	4,50	3,88	3,75	3,63	3,25	3,75	3,75
101455	Aspectos Deontológicos De La Traducción Y La Interpretación	4,24	4,39	4,09	4,19	4,57	4,46	4,15	4,27	4,28	4,51	4,24
101457	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Inglés	4,00	3,97	3,24	3,62	4,25	4,10	3,52	3,62	3,76	3,71	3,45
101458	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Francés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,88	4,71	5,00	5,00
101459	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Alemán	5,00	5,00	4,50	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101460	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Inglés	4,67	4,67	4,67	4,50	4,50	4,83	4,50	4,33	4,50	5,00	4,50
101461	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Francés	4,83	4,75	4,00	4,08	4,75	4,67	4,42	4,33	4,55	4,50	4,75
101462	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Alemán	2,43	3,57	2,57	2,71	3,43	4,29	2,29	2,71	3,29	4,00	2,43
101463	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Inglés	4,55	4,73	4,55	4,36	4,91	4,91	4,36	4,64	4,64	4,75	4,73
101464	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Francés	4,86	4,71	4,57	4,71	4,86	4,71	4,86	4,86	4,86	4,86	4,71
101465	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	5,00	5,00	4,00	4,00	4,00	5,00
101466	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Inglés	5,00	4,86	4,57	4,86	4,86	5,00	4,86	4,86	4,71	5,00	4,86
101467	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Francés	4,67	4,67	4,67	4,67	5,00	5,00	4,33	4,67	4,67	4,67	4,67

Código	Nombre de la asignatura	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
101468	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Alemán	4,50	4,00	4,00	3,50	5,00	4,50	4,00	3,50	3,00	3,50	4,00
101469	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Inglés	3,25	4,00	4,25	4,25	4,50	4,00	4,25	3,75	3,75	4,25	4,25
101470	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Francés	2,75	3,00	2,75	3,00	3,50	4,25	2,50	2,50	2,50	3,50	3,25
101471	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Alemán	5,00	5,00	4,50	5,00	4,75	5,00	5,00	4,50	4,75	5,00	5,00
101472	Modalidades De Interpretación	4,35	4,46	4,19	4,54	4,35	4,36	4,15	4,58	4,54	4,23	4,31
101473	Lengua Portuguesa I	4,90	4,80	4,70	4,90	4,80	4,78	4,50	4,50	4,60	4,80	5,00
101474	Lengua Portuguesa II	5,00	5,00	4,67	4,33	4,67	5,00	4,67	4,00	4,33	5,00	5,00
101475	Lengua Portuguesa III	3,20	4,00	3,60	3,60	4,00	4,00	3,00	3,40	3,00	4,50	3,80
101476	Lengua Portuguesa IV Y Traducción	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,00	4,00	4,00	4,50	4,50
101477	Lengua Italiana I	4,90	4,90	4,74	4,84	4,97	4,81	4,87	4,81	4,77	4,90	4,90
101478	Lengua Italiana II	4,11	4,37	4,47	4,26	4,63	4,63	4,42	4,37	4,37	4,44	4,37
101479	Lengua Italiana III	3,33	3,50	2,91	3,08	3,75	3,50	3,17	3,25	3,33	3,33	2,83
101480	Lengua Italiana IV Y Traducción	4,60	4,50	4,50	4,40	4,70	4,40	4,56	4,30	4,33	4,33	4,70
101483	Segunda Lengua Extranjera III: Inglés	3,08	3,08	3,00	3,17	3,25	3,50	3,00	2,92	3,08	3,22	3,08
101485	Segunda Lengua Extranjera III: Alemán	4,20	5,00	4,40	4,20	4,60	5,00	4,40	4,20	4,20	4,80	4,40
101486	Prácticas De Traducción: Inglés	3,60	3,53	3,25	3,64	3,92	4,07	3,64	3,36	3,50	3,83	3,67
101487	Prácticas De Traducción: Francés	4,80	4,60	4,78	4,78	4,67	4,70	4,67	4,78	4,78	4,63	4,70
101488	Prácticas De Traducción: Alemán	4,83	4,83	4,83	4,17	4,67	5,00	4,67	4,50	4,50	4,17	4,67
101489	Localización (Inglés)	4,43	4,52	4,74	4,65	4,26	4,43	4,70	4,57	4,52	4,56	4,68
101490	Traducción Audiovisual (Inglés)	4,56	4,50	3,86	4,39	4,47	4,18	4,39	4,26	4,17	4,16	4,33
101491	Traducción De Textos Turísticos (Francés)	4,63	4,69	4,56	4,69	4,81	4,63	4,63	4,44	4,50	4,60	4,63
101494	Interpretación Simultánea Avanzada	3,50	3,00	2,25	2,75	4,25	4,50	3,50	2,50	2,75	4,67	3,25
101496	Interpretación Consecutiva Y Simultánea (Leng.Extr. Portugués)	5,00	5,00	4,67	4,67	4,67	4,67	4,67	4,67	4,67	4,67	4,67
101497	Alemán B Complementario	4,50	4,50	4,25	3,75	4,33	4,33	3,75	4,00	3,25	4,25	4,25
101498	Francés B Complementario	4,71	4,86	4,71	4,86	5,00	5,00	5,00	4,71	4,43	4,71	5,00
101499	Lengua Francesa Para Traducción E Interpretación I	3,40	3,80	2,50	3,40	4,50	3,80	3,50	2,60	2,60	2,88	3,20

Código	Nombre de la asignatura	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
104610	Lengua Francesa Para Traducción E Interpretación II	3,50	3,75	3,00	2,50	4,50	4,50	3,25	3,25	3,25	2,50	3,50
104616	Lengua Alemana B1+	4,00	4,00	4,25	4,00	4,25	4,33	3,75	4,25	4,50	4,00	4,25
104617	Prácticas De Traducción (Japonés Y 3ª Lengua Extranjera)	5,00	5,00	5,00	3,50	4,50	5,00	5,00	5,00	5,00	2,00	5,00
104618	Lengua Española IV	4,05	4,26	3,74	3,53	4,12	4,52	3,58	3,67	3,81	3,89	3,91
104619	Traducción Literaria (Primera/Segunda Lengua Extranjera: Inglés)	4,75	4,83	4,42	4,42	4,75	4,75	4,42	4,58	4,58	4,33	4,58
104633	Lengua Alemana B1	3,63	3,88	4,13	3,88	4,13	3,88	3,75	4,25	4,00	3,50	3,75
104634	Segunda Lengua Extranjera I: Japonés	4,38	4,63	4,25	4,38	4,63	4,63	4,50	4,13	4,38	4,88	4,50
104635	Segunda Lengua Extranjera II: Japonés	4,60	5,00	5,00	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	5,00	4,60	4,80
104636	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	4,60	5,00	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,60	4,80	4,60	4,80
104637	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	4,80	4,70	4,90	4,90	4,90	4,80	4,70	4,60	4,44	4,80	4,70
104638	Seminario De Traducción 2ª Lengua Extranjera Japonés	4,67	4,54	5,00	4,58	5,00	5,00	4,77	4,75	4,31	4,64	4,75
104640	Lengua Italiana V	4,56	4,89	4,22	4,67	4,89	5,00	4,67	4,44	4,44	4,75	4,78
104641	Traducción Directa I: 3ª Lengua Extranjera: Italiano	4,50	4,67	4,54	4,54	4,79	4,57	4,46	4,46	4,30	4,65	4,58
104642	Traducción Literaria (Alemán Como 1ª O 2ª Lengua Extranjera)	5,00	4,50	5,00	5,00	5,00	4,50	4,50	4,50	4,50	5,00	4,50
104643	Localización II	4,67	5,00	4,33	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
104644	Postedición	4,42	4,42	4,58	4,33	4,50	4,42	4,33	4,67	4,50	4,42	4,58
104645	Alemán C Preparatorio 1	4,00	4,14	4,00	4,14	4,23	3,36	3,86	4,29	4,36	3,82	3,86
104646	Alemán C Preparatorio 2	4,60	4,60	4,40	4,40	4,20	4,60	4,60	4,20	4,40	4,60	4,60

Legenda

Tabla 5. Legenda

R	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
Número de respuestas por asignatura profesor/a	El/la profesor/a explica con claridad	Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas	Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)	Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura	Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente	Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)	Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades y destrezas	Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje	La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje	Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia	Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno

Índice de Tablas

Tabla 1. Relación de asignaturas.....	4
Tabla 2. Valoración global para todas las asignaturas.....	8
Tabla 3. Valoración global para todas las asignaturas en función del sexo de los encuestados	9
Tabla 4. Valoraciones medias por asignaturas.....	10
Tabla 5. Leyenda	15